



Michigan AvenueとWacker Driveの交差点 - 橋の南東端。ダウンタウンの多くのホテルや Millennium Parkから徒歩圏内。青い日よげが目印です。GPSで「112 E. Wacker Drive」と入力してください。
 ♿ State StreetとWacker Driveの交差点にあるスロープから、Riverwalkに入ってください。

料金： **\$41.64** + 税金

午後7時30分出航のTwilightツアーは、\$43.53+税金です。

2016年出航時刻 - 90分クルーズ

4月2日～4月14日	運航開始第一週
月～日曜日：午前10時、午後12時、2時、4時	
4月15日～5月5日	早春
月～日曜日：午前10時、11時、午後12時、1時、2時、3時、4時、(5時：木・金曜日のみ)	
5月6日～5月19日	晩春
月～木曜日：午前10時、11時、午後12時、1時、2時、3時、4時、(5時：木曜日のみ)	
金～日曜日：午前9時30分、10時、11時、11時30分、午後12時、1時、1時30分、2時、3時、3時30分、4時、5時	
5月20日～10月10日	夏
月～木曜日：午前10時、11時、午後12時、1時、1時30分、2時、3時、3時30分、4時、5時30分、(7時30分：月・火・木曜日のみ)	
金～日曜日：(午前9時：土・日曜日のみ)、午前9時30分、10時、10時30分、11時、11時30分、午後12時、12時30分、1時、1時30分、2時、2時30分、3時、3時30分、4時、5時、5時30分、(7時30分：金・日曜日のみ)	
10月11日～10月30日	初秋
月～木曜日：午前10時、11時、午後12時、1時、2時、3時、4時	
金～日曜日：午前10時、11時、午後12時、1時、1時30分、2時、3時、3時30分、4時、5時、5時30分	
10月31日～11月20日	晩秋
月～木曜日：午前10時、午後12時、2時、4時	
金～日曜日：午前10時、11時、午後12時、1時、2時、3時、4時 (運航最終日は11月20日)	

今すぐチケットを購入しましょう！
 事前のご予約か、前売りチケットのご購入をおすすめします。
 お電話 (1-800-982-2787) またはウェブサイト (ticketmaster.com/rivercruise) にてお買い求めください。
 チケットは埠頭のそばにあるチケットオフィス (112 E. Wacker Drive) およびシカゴ建築協会ショップ&ツアーセンター (224 S. Michigan Avenue) でもご購入いただけます。

ユニークな都市にふさわしい ユニークな体験

シカゴ建築協会が主催するリバークルーズ「Chicago's First Lady」は2つの理由から、市内で人気ナンバーワンの建築ツアーとなっています。それは、シカゴ建築協会が提供する最も優れたガイドとChicago's First Lady Cruisesが提供する最高級クルーズ客船です。「ドーセント」と呼ばれるシカゴ建築協会のボランティアガイドは、シカゴの建築に熱い情熱をかたむけ、シカゴ建築協会主催ツアーの公認ガイドとなるために、数百時間に及ぶ大学院レベルのトレーニングを修了しています。非営利組織として、シカゴ建築協会は、民間プログラム、青少年教育、展示会、そして市内の85種類以上のウォーキング、バス、自転車、電車およびボートツアーを通して、デザインがいかに重要かを発見してもらうきっかけを人々に与えています。

その他のツアーと展示についての情報は、architecture.orgをご覧ください。



20名以上の団体のお客様は、お電話で312-322-1130まで、またはメールで groupsales@architecture.orgまで詳細と別料金についてお問い合わせください。
 便利な大型バスが埠頭まで送迎いたします。

公認リバークルーズ

トリップアドバイザーの
「米国のツアートップ10」
 にランクイン



2016
 ツアーは英語で実施されます

シカゴの
 真のストーリー
 を満喫

「Chicago's First Lady」に 乗船してシカゴ建築協会公認 リバークルーズを体験すべき 理由トップ5

- 1 シカゴの建築に熱い情熱をかたむけ、
数百時間に及ぶトレーニングを修了した
「ドーセント」と呼ばれるシカゴ建築協会
公認のボランティアガイドがご案内
- 2 シカゴで最も美しく豪華なクルーズ客船
- 3 前列には屋外座席、サロン空間は
エアコンで快適
- 4 フルサービスバーと設備の整った化粧室
- 5 美しいシカゴRiverwalkのマグニフィセント
マイルから出航



Capture Chicago
Photographyクルーズ：
夏の土・日曜日、
午前9時出航



Twilightクルーズ：
夏と秋の夕刻、
午後7時30分出航
(月・火・木・金・日曜日)



シカゴで最も優雅で設備の整ったクルーズ客船

「Chicago's First Lady」に乗船するシカゴ建築協会公認のリバークルーズは、観光客の方にとってもシカゴ市民にとっても絶対に外せない体験です。シカゴ建築協会認定のツアーガイド（ドーセント）が、伝統的な建築様式や現代的な建築様式の説明をしながら、この都市のデザインや建設に携わった人々についての数多くのストーリーをご紹介します。シカゴ建築協会にはシカゴ川についての著書もあります。それは生涯忘れることのできない体験、そしてまたとない体験となります！

- クルーズではシカゴ川の3本の支流すべてを周遊します
- 利便性を考慮し、出航スケジュールは本数も充実しています
- 埠頭はシカゴ市内のほとんどのホテルから徒歩圏内にあり、Millennium Parkからは3ブロックの位置にあります
- クルーズ客船はすべて、アメリカ沿岸警備隊によって認定されています
- プライベートパーティやプライベート目的のシカゴ建築協会のクルーズ用に、全船貸切でご利用いただけます。プライベートイベントに関する詳細は、CruiseChicago.comをご覧ください

料金：\$41.64+税金
(Twilightクルーズは、\$43.53+税金)

所要時間：
90 minutes of Amazing!™

出航場所：
シカゴのRiverwalk
(Riverside Gardens) 上、
112 E. Wacker Drive

埠頭への階段の降り口にかかる青い日よけが目印です
(詳細は地図を参照してください)。

車椅子でのアクセス：
State StreetとWacker Driveの交差点にある
スロープから、Riverwalkに入ってください。
道路の向かい側に便利な駐車場を完備しています
(111 E. Wacker Drive)。

詳しくはCruiseChicago.comをご覧ください。



クルーズ
客船の
ご紹介



CHICAGO'S FIRST LADY



CHICAGO'S FAIR LADY



CHICAGO'S LEADING LADY



CHICAGO'S CLASSIC LADY

ツアーで巡る50カ所以上の重要な名所の一部をご紹介します



MARINA CITY



333 WEST WACKER



BOEING HEADQUARTERS



WILLIS TOWER



AQUA

シカゴの真のストーリーを満喫

90 Minutes of Amazing™
シカゴを訪れたら必見のツアー
お座席を早めにご予約され、
シカゴ川の3本の支流を巡る
ツアーをぜひご体験ください。

John Hancock Building

The Magnificent Mile

Trump Tower

Tribune Tower

NBC Tower

Aqua

Aon Building

Millennium Park

Art Institute of Chicago

シカゴRiverwalkから
Chicago's First Lady
の快適さをご満喫ください
MICHIGAN AVENUEと
WACKER DRIVEの交差点

シカゴ川の
河口で
方向転換

リバーシティ
で方向転換

Twitter Instagram Facebook
@cflcruises /cruisechicago
#cruisechicago #cafcruise

CHICAGO ARCHITECTURE FOUNDATION
シカゴ建築協会ショップ&ツアーセンターSM
224 S. Michigan Avenue
ウォーキング、バス&「L」ツアー、
展示会およびプログラム - 年中無休

ツアーのアドバイス

- ご希望のチケットが完売する前に、事前に購入しましょう！
- 屋内座席をご希望されない限り、お客様は全員、上階にある屋外デッキにお座りいただけます。
- お座席はすべて「自由席」となっております。
- 「Print at Home (自宅印刷)」を選択するか、携帯機器によるチケット発行をご利用いただくと、「Will Call」ラインで待つことなく、直ちにチケットを入手することができます。お時間に余裕がある場合には、米国郵便にてチケットを送付することもできますが、追加の手数料がかかります。
- 埠頭のチケットオフィスでチケットを受け取られる場合には、「Will Call」を選択してください。出発時間の30分前までに確認番号をご持参のうえ、チケットをお受け取りください。
- 車椅子でのアクセス：State StreetとWacker Driveの交差点から、Riverwalkにアクセスしてください。
- 出発時間の20～30分前までに、乗船ご予約の方全員が埠頭に到着するようにしてください。埠頭は、シカゴRiverwalkのMichigan AvenueとWacker Driveの交差点に位置しており、Millennium Parkからは北にわずか3ブロックの位置にあります。GPSで「112 E. Wacker Drive」と入力してください。
- 昼間出航のツアーに参加される場合には、日光が建物見学の妨げとなる場合がありますので、サングラス、サンバイザー、または帽子をご着用ください。
- 夏場は日焼け止めをご持参ください。
- 年齢にかかわらずお子さまも含め乗客は全員、チケットの提示を求められます。
- このツアーのチケットの払い戻しや交換は受け付けておりません。クルーズは天候を問わず、催行されます。

バーにてお飲み物をお楽しみください！

船内ではソフトドリンク、レモネード、ビール、ワイン、カクテルをご購入いただけます。



チケットは、お電話 (1-800-982-2787) またはウェブサイト (ticketmaster.com/rivercruise) にてご購入いただけます。